

А.А. Банзанова, А.Ю. Никитина
Национальный исследовательский
Томский политехнический университет

Аутентичные видеоматериалы как средство изучения английского языка

Аннотация. В данной работе рассматриваются аутентичные видеоматериалы, на примере сериалов, как средство изучения английского языка студентами технического вуза. Определяются уровни сложности рассматриваемого метода исходя из анализа личного опыта авторов. Исследование ведется через рассмотрение проблем межкультурной коммуникации.

Ключевые слова: английский язык, аутентичные фильмы и сериалы, языковой материал, способы изучения иностранного языка, мультимедийная коммуникация.

Введение. Изучение иностранных языков, в том числе английского языка, обеспечивается использованием видеоматериалов, имеющих преимущества по отношению к другим средствам за счёт динамичности, яркости и силе эмоционального воздействия на обучающихся. Видеоматериалы в качестве аудио-визуального средства улучшают запоминание, позволяют в относительно короткие сроки расширить и обогатить словарный запас изучаемого языка, развить речевые умения. Использование видеоматериалов в процессе изучения иностранного языка способствует погружению обучающихся в социокультурную языковую среду страны изучаемого языка, моделирует воображаемую коммуникативную ситуацию, создаёт мотивационные условия в рамках учебной аудитории [1, 2, 3].

Целью данной работы является рассмотрение использования аутентичных сериалов в процессе обучения английскому языку студентами 2 курса технического вуза, обучающихся по направлению подготовки «Биотехнические системы и технологии», Томский политехнический университет.

Метод исследования: изучение английского языка с помощью аутентичных видеоматериалов. При проведении исследования собраны данные посредством претестирования (pre-testing) и посттестирования (post-testing).

Процесс: видеоматериалы – это современная, эффективная форма представления учебного материала, которая актуальна в условиях электронного обучения. При их помощи английский язык преподается в том контексте, в котором он используется носителями, т.е. далекий от используемой лексики и рабочих планов при работе со студентами. Изучение аутентичных видеоматериалов позволяет погрузиться в языковую среду. В данном исследовании авторами сформулирована гипотеза – студенты инженерных специальностей могут совершенствовать свои навыки и умения владения иностранным языком посредством использования в учебном процессе аутентичных видеоматериалов.

Процесс изучения проводился в несколько этапов:

1. Набор экспериментальной и контрольной групп.
2. Проведение претестирования в аудио-формате (listening).
3. Выбор сериалов, подходящих тематике учебного плана студентов второго курса («Concept of engineering and employment», «Career planning»).
4. Проведение занятий.
5. Проведение контрольного тестирования в экспериментальной и контрольной группах (ЭГ и КГ).

В качестве ЭГ и КГ выступили две студенческие группы второго курса Инженерной школы неразрушающего контроля и безопасности. Одна группа (N=12) занималась по утвержденному учебному плану, вторая (N=8) дополнительно просматривала фрагменты из аутентичных видеоматериалов, таких как:

- Офис (The office) – типичные ситуации на работе в офисе, которые комментируются участниками процесса.

I accidentally did his sudoku – Я случайно разгадал его sudoku [4].

- Силиконовая долина (Silicon Valley) – американский комедийный сериал, созданный Дэйвом Крински, Джоном Альтшулером и Майклом Джаджем о бизнесе в кремниевой долине.

Pauper – заправлять, командовать [4].

В процессе исследования применялись следующие способы изучения материалов:

1. Просмотр на русском языке для ознакомления с материалом;
2. Просмотр с русскими субтитрами для лучшего восприятия английской речи на слух.
3. Использование двойных субтитров для мгновенного перевода.
4. Просмотр только с английскими субтитрами.
5. Просмотр без субтитров.

Результаты контрольного тестирования и анализа устной речи показали наличие существенной разницы между успехами экспериментальной и контрольной групп студентов. В среднем уровень успеваемости увеличился на 11% в контрольной группе и на 33% – в экспериментальной группе. Студентам экспериментальной группы было предложено провести оценку полученного опыта. Результат показывает, что опрошенные студенты оценивали данную практику как полезную.

Таким образом, изучение английского языка с помощью просмотра сериалов помогает пополнить словарный запас фразами, используемыми в повседневной жизни, улучшить уровень разговорного языка и восприятия речи на слух. Все это помогает не только чувствовать себя уверенней при встрече с носителем языка, но и при использовании изучаемого иностранного языка в учебном процессе.

Литература

1. Алейникова М.И. Видеофильм как средство обучения иностранному языку / М.И. Алейникова // Перспективы науки и образования. – 2015. – № 6 (18). – С. 87–90.
2. Николаева Н.А., Волкова С.А. Изучение английского языка с помощью аутентичных фильмов / Н.А. Николаева, С.А. Волкова // Образование и воспитание. – 2017. – № 1. – С. 69–71. – URL <https://moluch.ru/th/4/archive/52/1887/> (дата обращения: 10.03.2019).
3. Антонова И.В. Просмотр аутентичных художественных фильмов, как способ совершенствования коммуникативной компетенции в области английского языка / И.В. Антонова // Молодой ученый. – 2011. – № 6. – Т. 2. – С. 119–122. – URL: <https://moluch.ru/archive/29/3350/> (дата обращения: 10.03.2019).
4. Сериалы для изучения английского: [Электронный ресурс] URL: <https://www.englishdom.com/blog/top-7-serialov-na-anglijskom-dlya-nachinayushhix/> (дата обращения 03.03.19)

Науч. рук.: Кобзева Н.А., канд. пед. н.